



Asielzoekers hebben recht op materiele hulp voor de duur van hun asielaanvraag. Het gaat om de basisbehoeften: een slaapplek, maatijden, sanitaire voorzieningen en kledij. Verder krijgen ze ook medische en sociale begeleiding.

Les demandeurs d'asile ont droit à l'aide matérielle pendant l'examen de leur demande d'asile. Cette aide consiste en des besoins de base : un endroit où dormir, des repas, des vêtements et un accès aux sanitaires. Ils reçoivent également un accompagnement social et médical.

activiteitenagenda - agenda des activités

September - novembre

Team building
Regelmatig nodigen we in het opvangcentrum organisaties en privébedrijven uit voor een team-builing in het centrum, waarbij zowel de jongeren als de bezoekers betrokken worden. Een win-win-situatie.

Er werden reeds heel wat teambuilding-dagen georganiseerd (of staan nog op het programma):

- **15/09:** Team van het Directoraat-generaal Maritieme Zaken en Visserij van de Europese Commissie in Brussel
- **01/10:** ICMPD (International Center for Migration Policy Development)
- **13/10:** Starwood (Hotel and Resort)
- **29/10:** ICMPD (International Center for Migration Policy Development)
- **November:** Cisco

Op dinsdag 15 september brachten 23 leden van de Kamer, Commissie Bin-nenlandse Zaken, een bezoek aan ons centrum. Ze kregen meer uitleg over de werking en het doel van een observatie- en oriëntatiecentrum (OOC) voor niet-begleide minderjarigen.

Plusieurs journées team building ont été programmées (ou sont encore au programme):

- **15/09:** équipe de la Direction-générale de la pêche et des affaires maritimes de la Commission européenne à Bruxelles
- **01/10:** ICMPD (International Center for Migration Policy Development)
- **13/10:** Starwood (Hotel and Resort)
- **29/10:** ICMPD (International Center for Migration Policy Development)
- **November:** Cisco

Le mardi 15 septembre, 23 membres de la Chambre (Commission de l'Intérieur) ont visité notre centre. Nous leurs avons expliqué le mandat et les objectifs d'un centre d'orientation et d'observation (COO) pour mineurs étrangers non accompagnés (Mena).

15/09 : Visite de parlementaires

voordeel - préface

fr Chers voisins,

Nous observons actuellement un afflux de demandeurs d'asile et de réfugiés sans précédent depuis la seconde guerre mondiale. L'arrivée des Mena (mineurs étrangers non accompagnés), public cible de notre centre, est également en hausse. La direction, le personnel de centre et les résidents vous remercient pour vos nombreux élan de générosité (dons, bénévolat, témoignages...) ainsi que pour cette prise de conscience citoyenne.

Nous sommes tous sur ce même bateau qui est la planète terre, nous ne pouvons fermer les yeux ou ériger des murs. La solution sera commune et collective. Encore merci.

Géraldine Renauld, Responsable de Centre

nl Beste buren,

De huidige stroom van asielzoekers en vluchtelingen is ongezien sinds de tweede wereldoorlog. De instroom van niet-begleide minderjarige vreemdelingen (NBMV), het doelpubliek van ons centrum, stijgt ook. De directie, het personeel van het centrum en de bewoners wensen u te bedanken voor de grote solidariteit en vrijgevigheid (giften, vrijwilligers, getuigenissen...) net zoals voor het begrip dat er door de omwonenden wordt getoond.

We wonen allemaal op dezelfde aardbol. We kunnen onze ogen niet sluiten en we kunnen geen muren opwerpen. De oplossing zal er een zijn die gemeenschappelijk en collectief tot stand komt. Nogmaals bedankt!

Géraldine Renauld
Centrumverantwoordelijke

oktober - octobre 2015 • NIEUWSBRIEF • LETTRE D'INFO
centre d'accueil de Neder-Over-Heembeek • opvangcentrum Neder-Over-Heembeek



fedasil
FEDERAAL AGENTSCHAP OPVANG ASIELZOEKERS
AGENCE FEDERALE ACCUEIL DEMANDEURS D'ASILE

Telex

Giften

Het observatie- en oriëntatiecentrum van Neder-Over-Heembeek heeft de laatste tijd heel veel giften ontvangen. Bedankt voor uw vrijgevigheid! Momenteel kunnen wij tijdelijk geen nieuwe spullen meer aannemen. Maar binnenkort lanceren wij een nieuwe oproep via de website. U kan ons ook altijd rechtstreeks contacteren.

Nieuwkomers

Welkom nieuwe collega's: Agnes van de algemene coördinatie, Ludivine als maatschappelijk werker en Faisal, nachtbewaker!

Welkom op de wereld: Jenny Henriette, dochter van onze collega Nicette. Moeder en dochter stellen het uitstekend. Charline houdt goed vol: binnenkort is het haar beurt. En de kleine Léna van Catherine groeit razendsnel.

Felicities ook aan Delphine die haar Master Psychologie heeft behaald.

fr

Dons
Le centre d'observation et d'orientation de Neder-Over-Heembeek a reçu dernièrement beaucoup de dons. Merci de votre générosité. Pour l'instant, il n'est plus nécessaire de nous faire parvenir de dons. Mais restez informé en vous rendant sur la page du site ou en nous contactant directement.

Nouveaux arrivés
Bienvenue à nos nouveaux collègues : Agnès à la coordination sociale, Ludivine assistante sociale et Faisal, veilleur de nuit!

Bienvenue sur Terre à la petite Jenny Henriette, fille de notre collègue Nicette, maman et bébé sont resplendissantes... Charline tient bon : c'est bientôt ton tour ! Et la petite Léna de Catherine grandit à vue d'œil.

Et félicitations à Delphine d'avoir obtenu son master en psychologie.

Wilt u onze elektronische nieuwsbrief ontvangen?
Inschrijven kan via www.fedasil.be/neder-over-heembeek

Vous aimeriez recevoir notre lettre d'info en version électronique ?
Pour cela, inscrivez-vous via www.fedasil.be/neder-over-heembeek

Een race tegen de klok

nl Door de druk op het opvangnetwerk moet Fedasil voortdurend op zoek naar nieuwe opvangplaatsen voor asielzoekers. De opvangcapaciteit zal zo van 16.200 plaatsen (begin juli) naar meer dan 36.000 plaatsen evolueren tegen eind 2015.

Hoewel er begin 2015 nog sprake was van een afname van het aantal asielaanvragen zag ons land in juni een plotse stijging van het aantal asielaanvragen. Een hele reeks acties werd ondernomen, opdat iedereen die in ons land aankwam, ook opvang kreeg.

Van mei tot juli: activering bufferplaatsen
Begin mei beslist Fedasil om haar buffercapaciteit in gebruik te nemen. Deze 2.000 bufferplaatsen staan leeg, maar kunnen op korte tijd operationeel worden gemaakt om flexibel te kunnen reageren op veranderingen in de instroom.

6 augustus: Ministerraad besluit kazernes te openen

Al snel blijken de bufferplaatsen niet genoeg. In samenwerking met Defensie, gaat Fedasil op zoek naar leegstaande kazernes en gebouwen om asielzoekers in op te vangen. Nieuwe centra openen in: Holsbeek, Sint-Pieters-Woluwe, Doornik, Sint-Niklaas, Houthalen-Helchteren, Vilvoorde, Bého, Barvaux. Een maatregel die goed is voor 2.500 plaatsen.

14 augustus: mobiele woonunits in de bestaande opvangcentra

Omdat het wachten is op de opening van de kazernes, moet Fedasil andere oplossingen zoeken. In de federale opvangcentra wor-

den mobiele woonunits van het leger geïnstalleerd. Op die manier kunnen nog eens 900 personen extra opgevangen worden.

28 augustus: opnieuw uitbreiding van het aantal plaatsen

Eind augustus beslist de Ministerraad om nog 6.600 bijkomende opvangplaatsen voor asielzoekers te openen. Het gaat om 3.000 plaatsen in het bestaande opvangnetwerk van Fedasil en de partners (kazerne van Elsenborn, lokale opvanginitiatieven van de OCMW's), 2.000 plaatsen via een overheidsopdracht (externe dienstverleners) en 1.600 noodopvangplaatsen via Artsen zonder Grenzen en het Rode Kruis.

11 september: Francken vraagt nog 8.000 extra plaatsen

Met de aankondiging van nog 8.000 extra opvangplaatsen zal het opvangnetwerk van Fedasil en de partners tegen eind 2015 om en bij de 36.000 plaatsen tellen: meer dan een verdubbeling in enkele maanden tijd.

De uitbreidingen in het opvangnetwerk gingen gepaard met heel wat nieuwe jobs bij Fedasil en de partners. Fedasil publiceerde sinds begin juli al 260 vacatures, vooral voor tijdelijke jobs in de centra.

Meer info op www.fedasil.be/jobs

Une course contre la montre

fr Le réseau d'accueil étant sous pression, Fedasil doit rechercher de nouvelles places pour les demandeurs d'asile. La capacité d'accueil va évoluer de 16.200 places (début juillet) à plus de 36.000 places d'ici fin 2015.

Alors qu'on parlait encore d'une baisse des demandes d'asile début 2015, notre pays a remarqué en juin une soudaine augmentation de celles-ci. Une série d'actions ont alors été prises pour que chaque personne arrivant dans notre pays rejoive un accueil.

De mai à juillet : activation des places tampon

Début mai, Fedasil décide de mettre en service ses places tampon. Il s'agit de 2.000 places vides qui peuvent rapidement devenir opérationnelles, afin de réagir de manière flexible en cas d'afflux de réfugiés.

6 août : le Conseil des ministres décide d'ouvrir des casernes

Rapidement, les places tampon s'avèrent insuffisantes. En collaboration avec la Défense, Fedasil part à la recherche de casernes et de bâtiments vides pour accueillir les demandeurs d'asile. De nouveaux centres ouvrent leurs portes : Holsbeek, Woluwe-Saint-Pierre, Tournai, Sint-Niklaas, Houthalen-Helchteren, Vilvoorde, Bého, Barvaux. Une mesure qui crée pas moins de 2.500 places.

14 août : les unités mobiles de logement dans les centres d'accueil

Dans l'attente de l'ouverture des casernes, Fedasil doit également trouver d'autres solutions. Dans les centres d'accueil fédéraux, des unités mobiles de logement fournies par l'armée sont installées. De cette manière, 900 personnes supplémentaires peuvent être accueillies.

28 août : nouvelle extension du nombre de places

Fin août, le Conseil des ministres décide d'ouvrir 6.600 places d'accueil supplémentaires pour les demandeurs d'asile. Il s'agit de 3.000 places dans le réseau de Fedasil et de ses partenaires (caserne d'Elsborn, initiatives locales d'accueil des CPAS), 2.000 places via un marché public (prestataires externes) et 1.600 places d'accueil d'urgence via Médecins sans Frontières et la Croix-Rouge.

11 septembre : Francken demande 8.000 places supplémentaires

Avec 8.000 places supplémentaires, le réseau d'accueil de Fedasil et de ses partenaires comptera dans les 36.000 places d'ici fin 2015, soit plus du double de la capacité initiale, et ce en quelques mois de temps.

L'extension du réseau d'accueil va de pair avec la création de nombreux emplois chez Fedasil et ses partenaires. Fedasil a déjà publié 260 offres d'emploi depuis début juin, principalement pour des emplois temporaires dans les centres.

Plus d'info sur www.fedasil.be/jobs.

Waar heeft een asielzoeker recht op?

Asielzoekers hebben recht op materiële hulp voor de duur van hun asielaanvraag, de zogenaamde "bed-bad-brood". Het gaat om de basisbehoeften: een slaapplaats, maaltijden, sanitaire voorzieningen en kledij. Fedasil organiseert die materiële hulp in collectieve centra (van Fedasil, Rode Kruis of Croix-Rouge) of in individuele woningen die worden beheerd door een OCMW of een ngo.

Asielzoekers krijgen geen financiële steun. Wel krijgen ze - naast onderdak, eten, medische verzorging - 7,4 euro zakgeld per week (per volwassene). De bewoners kunnen ook een beperkt bedrag krijgen in ruil voor klusjes die ze uitvoeren in het opvangcentrum (poetsen, maaltijden bedelen, enz.). Asielzoekers mogen niet werken, behalve indien ze na 6 maand nog geen uitspraak hebben gekregen over hun asielaanvraag.

À quoi a droit un demandeur d'asile ?

Les demandeurs d'asile ont droit à l'aide matérielle pendant l'examen de leur demande d'asile. Cette aide consiste en des besoins de base : un endroit où dormir, des repas, des vêtements et un accès aux sanitaires. Fedasil organise cette aide matérielle dans les centres collectifs (de Fedasil, Rode Kruis et Croix-Rouge) ou dans les logements individuels gérés par des CPAS ou des ONG.

Les demandeurs d'asile ne reçoivent pas de soutien financier. Ils reçoivent par contre - en plus d'un toit, des repas et des soins de santé - 7,40 euros d'argent de poche par semaine (par adulte). Les résidents peuvent aussi recevoir un peu d'argent en échange de services à la communauté (nettoyage, distribution de repas, etc.)

Les demandeurs d'asile ne peuvent pas travailler, sauf si après 6 mois de procédure ils n'ont pas encore reçu de décision quant à leur demande d'asile.



Tegen eind 2015 zal het opvangnetwerk van Fedasil en de partners om en bij de 36.000 plaatsen tellen: meer dan een verdubbeling in enkele maanden tijd.

D'ici fin 2015, le réseau d'accueil de Fedasil et de ses partenaires comptera dans les 36.000 places, soit plus du double de la capacité initiale, et ce en quelques mois de temps.

Wie zijn de asielzoekers?

nl Fedasil en de partners vangen bijna 22.000 asielzoekers op in België. Het gaat voornamelijk om mensen die de conflicten in Irak, Syrië en Afghanistan ontvluchten.

Sinds mei 2015 kent België, net zoals andere Europese landen, een grote stijging van het aantal asielzoekers. De asielzoekers komen uit oorlogsgebieden, voornamelijk uit Irak, Syrië en Afghanistan, maar ook uit Somalië. Deze vier landen vertegenwoordigen samen al meer dan twee derde van het totaal aantal aanvragen die de afgelopen maanden werden ingediend.

Ongeveer 22.000 personen in de opvang

Asielzoekers hebben - tijdens de duur van hun asielprocédure - recht op opvang en begeleiding in een opvangstructuur van Fedasil of een partner (Rode Kruis, OCMW, ...). Momenteel worden er 22.000 asielzoekers opgevangen in de collectieve centra en de individuele opvangplaatsen van het netwerk van Fedasil. In totaal zijn er vandaag meer dan 23.000 plaatsen beschikbaar. Om het groeiend aantal asielzoekers te kunnen blijven opvangen, besliste de federale regering om de capaciteit te verhogen, voorlopig tot 36.000 beschikbare plaatsen.

1 bewoner op 3 is minderjarig

Fedasil vangt families en alleenstaanden op. 50% van de bewoners zijn personen

in familieverband (ouders met kinderen), 38% zijn alleenstaande mannen, 7% zijn alleenstaande vrouwen en 5% zijn niet-begeleide minderjarigen (NBMV). Een derde van de bewoners is minderjarig (met familie of alleen). De niet-begeleide minderjarigen krijgen specifieke opvang en begeleiding.

Wat na het opvangcentrum?

Gemiddeld blijven asielzoekers ongeveer 6 maanden in het opvangnetwerk. Als zij een positief antwoord krijgen en dus als vluchteling erkend worden of een andere vorm van bescherming krijgen, mogen zij in België blijven en gaan ze op zoek naar een eigen woning en werk. Asielzoekers die niet erkend worden als vluchteling, moeten het land verlaten. In dat laatste geval kunnen zij een beroep doen op Fedasil voor een vrijwillige terugkeer naar hun land van herkomst.

Meer info:
www.fedasil.be of www.cgvs.be

Qui sont les demandeurs d'asile ?

fr Fedasil et ses partenaires accueillent près de 22.000 demandeurs d'asile en Belgique. Principalement des personnes ayant fui les conflits en Irak, Syrie et Afghanistan.

Depuis mai 2015, la Belgique connaît une hausse importante des demandes d'asile, au même titre que d'autres pays européens. Les demandeurs d'asile viennent de pays en guerre, principalement d'Irak, de Syrie, d'Afghanistan, mais aussi de Somalie. Ces quatre pays constituent plus de deux tiers du nombre total de demandes d'asile introduites ces derniers mois.

Près de 22.000 personnes accueillies

Pendant la durée de leur procédure d'asile, les demandeurs d'asile ont droit à l'accueil et à l'accompagnement dans une structure d'accueil de Fedasil ou d'un partenaire (Croix-Rouge, CPAS, etc.). Actuellement, 22.000 demandeurs d'asile sont accueillis dans les centres collectifs et les logements individuels du réseau Fedasil. Au total, plus de 23.000 places sont disponibles. Afin de répondre à la hausse des arrivées, le gouvernement fédéral a décidé d'augmenter cette capacité pour arriver temporairement à 36.000 places disponibles.

1 résident sur 3 est mineur d'âge

Fedasil accueille des familles et des personnes isolées. 50% des résidents sont des personnes en famille (parents et en-

fants), 38% sont des hommes isolés, 7% des femmes isolées et 5% des mineurs non accompagnés (Mena). Un tiers des résidents sont mineurs d'âge (en famille ou non accompagnés). Les Mena bénéficient d'un accueil et d'un accompagnement spécifiques.

Et après l'accueil en centre ?

Les demandeurs d'asile restent en moyenne 6 mois dans le réseau d'accueil. S'ils reçoivent une réponse positive et qu'on leur reconnaît donc le statut de réfugié ou une autre forme de protection, ils peuvent rester en Belgique et recherchent leur propre habitation et travail. Les demandeurs d'asile qui ne sont pas reconnus comme réfugiés doivent quitter le pays. Dans ce cas, ils peuvent faire appel à Fedasil pour un retour volontaire dans leur pays d'origine.

Plus d'info sur
www.fedasil.be ou www.cgva.be